

Stop. Breathe. Live. Retreat 2017 暂停。入禅。重生

23 November – 26 November 2017

Registration Closing Date 截止日期 10 Nov 2017

Opened to all ages 开放给所有年龄段



Registration Form 报名表格

Part 1: Personal Particulars (Compulsory) 个人详情		
Name 姓名 (as in I/C or passport): *Mr/Mrs/Mdm/Ms/Dr :	Chinese Name 中文名:	D.O.B 出生日期 (dd/mm/yyyy):
Home Address 住家地址:		
Home Telephone 住宅电话:	Handphone 手机:	NRIC/Passport No: 身份证/护照号码:
Marital Status 婚姻状况: *Single 未婚/ Married 已婚/ Others 其它	Gender 性别: *Male 男 / Female 女	Nationality 国际:
Email 电子邮件:	Language Preferred 语言: *English 英/Mandarin 华	Occupation 职业:
Yes, I would like to be updated on events and activities by: 是的! 请通知我所有的活动, 并通过: SMS 电话短讯 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Chinese Mailed brochure 邮寄手册 <input type="checkbox"/>		
Part 2 : Other Information (Compulsory) 其他资料		
MEALS 膳食 Vegetarian meals only will be provided during the retreat. 闭关法会的每日餐食将以素食为主。 • Do you have any food allergy or medical history? 您有任何医药病历或对某食物产生敏感吗? Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> If yes, please specify, 如有, 请注明: _____		
ACCOMMODATION 住宿 <input type="checkbox"/> Retreat Venue ² dormitory (for the first 100 sign-ups only) <input type="checkbox"/> Others / hotels (self-booking) 闭关法会地点 ² 宿舍 (只限首一百名报名者) 旅馆/其他 (自行安排) There will be free shuttle between KH Hotel ³ and the Retreat Venue ² during the retreat. 在闭关法会期间, 从指定旅馆到闭关地点有免费巴士接送服务。		
TRANSPORT 2 way bus transport between TCCL SG ¹ and the Retreat Venue ² /KH Hotel ³ can be provided. Please indicate below your mode of transport to Retreat Venue ² : 从新加坡大乘禅寺到闭关地点 ² /旅馆 ³ , 有往返巴士接送服务。请在下列的选项中打勾: <input type="checkbox"/> Retreat Bus <input type="checkbox"/> Own transport to Retreat Venue ² Vehicle Number: _____ 闭关法会所提供的巴士服务 自行安排交通到闭关地点 ² 车牌号码 All are encouraged to take the bus. The organisers shall not be held liable for loss or damage to the participants' vehicle or to their belongings. 我们建议参与者乘搭我们为您安排的巴士。大乘禅寺(新加坡)将不承担任何自驾者的损失。		
¹ Thekchen Choling (Singapore) 大乘禅寺 (新加坡) 2 Beatty Lane Singapore 209945	³ KH Hotel /KH 旅馆 Kota Heritage Hotel No 11 - A Jalan Seri Warisan 1, Kota Heritage Commercial Center, 81900 Kota Tinggi, Johor, Malaysia +60 7-883 3866 (Self-booking at agoda.com or any other booking website) 请在网上 Agoda.com 自己安排与支付旅馆	
² Retreat Venue 闭关地点 Thekchen Choling Malaysia Lot 691 Tai Hong Village Kota Tinggi 81900 Johor Malaysia		

Part 3 : Parent's Consent 家长同意 (For participants under 18 years old 十八岁以下的参与者)

I, _____ (NRIC : _____), * parent/ guardian of _____ (Name of *child/ward), hereby give consent for my *child/ ward to attend the above mentioned event. I understand that I shall not hold Thekchen Choling (Singapore), their staff and/or the organizing members responsible in the event of any damage or loss of properties, mishaps, injury or loss of life that may occur during or arising from the above mentioned event.

*Please delete where appropriate

Signature Of *Parent/Guardian 签名

Date 日期

Part 4 : Indemnity & Personal Data Protection Consent (Compulsory) 免责条款与个人资料隐私授权

1) I understand that I shall not hold TCCL SG¹, the staff and/or the organizing members responsible in the event of any damage or loss of properties, belongings, mishaps, injury or loss of life that may occur during or arising from the above mentioned event. 我明白及同意大乘禅寺(新加坡), 工作人员与主办人员将无须赔偿或负起任何有关我在闭关时所发生的任何损失, 遗失任何财物, 意外, 伤害或丧命等。

2) I agree and consent that the personal data I am requested to provide in the forms are collected by TCCL SG¹ for purposes of registration, event publicity, marketing communications, audit, and meeting any other legal and regulatory obligations, and may be used, disclosed or otherwise processed accordingly. I consent to get my image (photograph or video image) to be taken during the retreat and used subsequently by TCCL SG¹ for marketing purposes. The personal data enclosed herein may be transferred by TCCL SG¹ to its other affiliates and branches worldwide on a required basis. 我同意将我在报名表格上的个人资料让新加坡大乘禅寺需要时用于报名, 宣传, 会计与符合法律要求的用途。我也同意让大乘禅寺在活动期间拍摄本人的照片与影像为宣传用途。我同意将我在报名表格上的个人资料在有需要时转给于新加坡大乘禅寺与其它分支机构。

Yes, I agree 是, 我答应

No, I do not agree 否, 我不答应

Signature 签名

Date 日期

Part 5: Ticket Price 法会票价 (Please Tick. 请打勾)**Standard Ticket 普通票**

S\$168 per pax
每人新币 168 元

Include:

- Retreat attendance
 - All Meals during the retreat (vegetarian)
 - Bus transfer between TCCL SG¹ & Retreat Venue²/ KH Hotel³
 - Bus Shuttle from KH Hotel³ to Retreat Venue²
 - 3-Nights dormitory lodging at Retreat Venue²
- (for the 1st 100 sign-ups only: 只限首 100 位报名者)**

包括:

- 闭关期间所有素食膳食
- 巴士接送 (从新加坡到闭关地点²/旅馆³)
- 由指定旅馆至闭关地点的巴士接送
- 闭关地点的 3 晚宿舍式住宿

Discounted Ticket 折扣票

Only for NSF & Senior Citizens (Age 60 & Above) & Students (<18 yrs old)

只限国民服役者, 60 岁以上的长者, 18 岁以下的在籍学生。

S\$100 per pax
每人新币 100 元

Crossed cheques are to be made payable to 请将划线支票注明: "**Thekchen Choling (Singapore)**"

Please attach the cheque together with your registration form and mail it to

请将支票与参加表格寄至: **2 Beatty Lane Singapore 209945**

FOR OFFICIAL USE 寺务所专用:

Amount: _____ Receipt No. : _____ Date of registration: _____

Payment Mode: Cash / Nets / Visa / Cheque (Bank/Chq No.) : _____

Received by: _____